

Herman Rechberger

LA ROTA

The Wheel

(1998)

for violoncello and piano



## Herman Rechberger: La Rota for violoncello and piano (1998)

Italian kielen sana *La Rota* polveutuu latinasta ja tarkoittaa pyörää yleensä, mutta myös muita asioita: heksametriä, pyörimistä; ikuisesti kiertävää onnenpyörää, tai yleistä kuolemantuomion välinettä keskiajalla ja renessanssin aikana (saksaksi *Rädern*). Tuomittu sidottiin pyörän pinoihin pylvään nokkaan ja jätettiin virumaan kasvot ylöspäin, kunnes kuoli nälkään ja janoon (korvit täydensivät työn!). Toinen tapa oli sitoa uhri vaunun pyöriin ja ajaa hänet hengiltä.

La Rota della Manfrediana oli tunnettu tanssi keskiajan (1200-luvulla) toreilla ja markkinoilla. La Manfrediana oli tanssia edeltävä hidas johdanto. La Rotassa sello esittelee alussa molemmat teemat. Sen jälkeen pyörä alkaa pyöriä nopeammin ja nopeammin, pianon vauhdittamana, kunnes liike lopussa hajoaa. Sello esittelee uutta materiaalia, joka liittyy pysähtyneen pyörän puoliin (Pieter Brughelin ja Hieronymus Boschien maalausten inspiroimana). Auringonsäteet heijastuvat pinnoista ja kuolemaantuomittun elämä vilahtaa hänen ohitseen kuvanauhana. Pyörä kuljettaa hänet toiseen maailmaan. Hänen onnenpyöränsä on pyörähtänyt ja voimme kuulla fragmentteja alkuperäisestä La Rota -teemasta.

Herman Rechberger (2000)

The Italian word "La Rota" comes from the Latin and it means "the wheel" - in general, of course, but also specific things: hexameter, rotation; the eternally revolving wheel of fortune, or an instrument of execution common in the Middle Ages and Renaissance period. The condemned person was tied to the spokes of a wheel suspended on a pole and left to lie face upwards until he died of hunger and thirst. (The ravens did the rest!)

La Rota della Manfrediana was a well-known dance in markets in the Middle Ages (13th century). La Manfrediana was the slow introduction preceding the dance. In La Rota, the cello presents both themes, after which the wheel begins to revolve faster and faster, spun by the piano, until the movement comes apart at the end. The cello presents new material related to the spokes of the stopped wheel (inspired by paintings by Pieter Brughel and Hieronymus Bosch). Sunbeams shine off reflective surfaces, and the life of the condemned prisoner flashes before his eyes. The wheel transports him to another world. His wheel of fortune has stopped, and we hear fragments of the original La Rota theme.

Herman Rechberger (2000)

# LA ROTA

for violoncello and piano

Herman Rechberger 1998

*armonici quasi lontano*

1  $\text{♩} = 68$

*mf*  
*espressivo molto*

*fff*

*mf*

8

*espressivo ord.*  
*non flag.*

*f*

*f*

12

arco  
espressivo ord.

un poco sul pont.

pizz.  
+ *mf*  
(+ = always l.h.)

*mf*

15

4.5.6.7.8.9.  
8va

arco

loco

ord.

pizz.  
+

flag nat. gliss. sul a  
un poco sul pont.

arco  
loco  
ord.  
+  
pizz.

*f*

*p*

pizz.

18 4.5.6.7.8  
8va  
arco

flag nat. gliss. sul a  
un poco sul pont.

arco  
loco  
ord.

pizz.

mf

20 4.5.6.7.

8va

un poco sul pont.

flag nat. gliss. sul a  
arco

loco  
ord.

pizz.

4.5.6.  
8va

arco

un poco sul pont.  
flag nat. gliss. sul a

23

4.5.6.  
8<sup>va</sup>

loco ord.

un poco sul pont.

ord. loco

pizz.

flag nat. gliss. sul a' arco

f

26

nat. sul a (2.)

nat. sul a (2.)

arco

pizz.

mf

ff

ff

29

*nat. sul D (2.)*

Musical score for measures 29-31. The score is written for double bass and piano. The double bass part begins with a pizzicato sfz (pizz. sfz) section, followed by an arco section, then a forte (ff) section, and finally another pizzicato sfz and arco section. The piano accompaniment is marked ff throughout. A large 'SAMPLE' watermark is overlaid on the score.

32

*nat. sul D (2.)*

Musical score for measures 32-35. The score is written for double bass and piano. The double bass part is marked ff. The piano accompaniment is marked ff in the first two measures and f in the last two measures. A large 'SAMPLE' watermark is overlaid on the score.